



# DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Londyn, dnia 14 lipca 1954 r.

Nr.6.

---

## C Z E S C I

### ZARZADZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

poz. 7. - z dnia 14 lipca 1954 r., o wyborach do Rady Rzeczypospolitej Polskiej ..... str. 27

## C Z E S C II

### DZIAŁ URZĘDOWY

Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 lipca 1954 r.  
w sprawie ogłoszenia Kalendarza czynności wyborczych ..... str. 28  
Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 lipca 1954 r.  
w sprawie określenia dowodów wystarczających dla  
stwierdzenia prawa wybierania i wybieralności ..... str. 30  
Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 lipca 1954 r.  
w sprawie pouczenia o trybie głosowania ..... str. 31  
Zwolnienie Głównego Komisarza Wyborczego ..... str. 35  
Mianowanie Głównego Komisarza Wyborczego ..... str. 35

---

## C Z E S C I

7.

### ZARZADZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 14 lipca 1954 r.

o wyborach do Rady Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art.4 /1/ dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 grudnia 1953 r. o sposobie powoływania członków Rady Rzeczypospolitej /Dz.U. R.P. Nr.3, poz.7/ na wniosek Rady Ministrów zarządzam wybory do Rady Rzeczypospolitej Polskiej w strefie wielkobrytyjskiej i wyznaczam dzień głosowania na 12 września 1954 r.

Czynności wyborcze mają być dokonane w terminach oznaczonych w kalendarzu wyborczym, ustalonym rozporządzeniem Rady Ministrów.

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ  
/-/ AUGUST ZALESKI

PREZES RADY MINISTROW  
/-/ STANISŁAW MACKIEWICZ

MINISTER SPRAWIEDLIWOSCI  
/-/ STANISŁAW LUBODZIECKI

KIEROWNIK MINISTERSTWA  
DLA SPRAW OBYWATELI POLSKICH NA OBCYZYMIE  
/-/ DR. WŁADYSŁAW DZIADOSZ

C Z E S C II

DZIAŁ URZEDOWY

ROZPORZADZENIE RADY MINISTROW

z dnia 14 lipca 1954 r.

w sprawie Kalendarza czynności wyborczych w wyborach do Rady Rzeczypospolitej Polskiej.

Na podstawie art.4./3/ dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 grudnia 1953 r., o sposobie powoływania członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej /Dz.U. R.P. Nr.5, poz.7/, Rada Ministrów ogłasza poniżej Kalendarz czynności wyborczych.

---

Termin dokonania  
czynności wyborczej

CZYNNOŚĆ WYBORCZA

---

I. 14 lipca 1954 /środa/	Zarządzenie przez Prezydenta Rzeczypospolitej wyborów w strefie wielkobrytyjskiej /art.4.ust.1/ oraz ogłoszenie przez Radę Ministrów: a/ kalendarza czynności wyborczych, b/ określenia dowodów wystarczających dla stwierdzenia prawa wybierania i wybieralności, c/ pouczenia o trybie głosowania /art.4.ust.3/
17 lipca /sobota/	Główna Komisja Wyborcza bądź powoła Strefową Komisję Wyborczą bądź ogłosi, że sama przejmuje jej funkcje /art.8.ust.2/ oraz ogłosi swój adres i godziny urzędowe.
22 lipca /czwartek/	Główna Komisja Wyborcza powoła <b>11</b> Okręgowych Komisji Wyborczych /art.8 ust.2/ oraz prześle do nich instrukcje dla Okręgowych Komisji Wyborczych i instrukcje dla Obwodowych Komisji Wyborczych.

. . . .

- 30 lipca  
/piątek/ Każda Okręgowa Komisja Wyborcza ogłosi swój adres i terminy urzędowania; ponadto dokona podziału swego Okręgu na Obwody /art.3 ust.4/ i powoła Obwodowe Komisje Wyborcze /art.8.ust.3/, a także oznaczy adresy tych Komisji i rozesła im instrukcje.
- do 30 lipca  
/piątek/ Główna Komisja Wyborcza poweźmie decyzję w sprawie głosowania listownego /art.16 ust.1/ i jeśli decyzja wypadnie pozytywnie wyda przepisy o głosowaniu listownym.
- do 7 sierpnia  
/sobota/ Koncowy termin zgłaszania kandydatów lub list kandydatów /art.9.ust.1/.
- do 10 sierpnia  
/wtorek/ Stwierdzenie ważnie zgłoszonych kandydatur /art.9 ust.7/
- do 20 sierpnia  
/piątek/ Jeżeli decyzja Głównej Komisji Wyborczej w sprawie głosowania listownego wypadnie pozytywnie, Główna Komisja Wyborcza zarządzi otwarcie głosowania listownego /art.16 ust.3.pkt.b/.  
Okręgowe Komisje Wyborcze wyznaczą godziny głosowania w Obwodowych Komisjach Wyborczych /art.12 ust.1/
- 12 września  
/niedziela/ Głosowanie w Komisjach Obwodowych /art.12 ust.1/, obliczenie głosów w tych Komisjach /art.12 ust.3/ i przesłanie /12 lub 13 września/ materiałów wyborczych do właściwej Okręgowej Komisji Wyborczej /art.12 ust.5./
- 13 września  
/poniedziałek/ Rozwiązanie Obwodowych Komisji Wyborczych /art.8 ust.4/
- 16 września  
/czwartek/ Okręgowa Komisja Wyborcza ustala liczbę głosów oddanych na każdego kandydata względnie na każdą listę strefową /art.13 ust.1/, ustala wynik wyborów w okręgu, przeprowadzając ewentualne głosowanie /art.13 ust.2/ i przesyła protokół ze swych czynności do Głównej Komisji Wyborczej /art.13 ust.3/.
- 20 września  
/poniedziałek/ Główna Komisja Wyborcza:  
a/ ustali liczbę głosów oddanych na każdą listę strefową /art 13 ust.4/.  
b/ dokona podziału mandatów między listy strefowe /art.13 ust.5/  
c/ zawiadomi wybranych kandydatów o wyniku wyborów i zażąda od kandydatów wybranych parę lub kilkakrotnie oświadczenia się, który mandat przyjmują /art.13 ust.6/.
- 30 września  
/czwartek/ Główny Komisarz Wyborczy ogłasza ostateczne wyniki wyborów /art.13 ust.7/ i wystawia wybranym listy wierzytelne /art.18/.
- 21 października  
/czwartek/ Końcowy termin zgłaszania protestów przeciwko wynikowi wyborów /art.14 ust.1./

...

- do 20 listopada /sobota/ Pobranie decyzji w sprawie zgłoszonych protestów /art.14 ust.2/
- 22 listopada /poniedziałek/ Główny Komisarz Wyborczy wyda zlecenie Okręgowym Komisjom wyborczym zniszczenia materiałów wyborczych /art.15/
- do 30 listopada /wtorek/ Okręgowe Komisje Wyborcze zniszczą materiały wyborcze /art.8, Ust.4./

II.

- do 25 sierpnia /sroda/ Prezydent Rzeczypospolitej powoła członków Rady Rzeczypospolitej /art.1. Ust.1., punkty a,b,c, oraz ust.3 / oraz członków Rady Rzeczypospolitej ze stref w których nie zarządzono wyborów. /art.2. ust. 2 i 3/.
- do 28 sierpnia /sobota/ Główny Komisarz Wyborczy wystawi listy wierzytelne członkom Rady powołanym przez Prezydenta Rzeczypospolitej /art.18/.
- do 1 października /piątek/ Ogłoszenie pierwszej listy członków Rady Rzeczypospolitej /art.5 ust.1/ dekretu o powołaniu Rady Rzeczypospolitej.
- 2 października /sobota/ Pierwsze posiedzenie Rady Rzeczypospolitej /art.8 pkt 1./

PREZES RADY MINISTRÓW

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH  
/-/ STANISŁAW MACKLEWICZ

MINISTER SPRAW WNETRZNYCH

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA DLA SPRAW OBYWATELI  
POLSKICH NA OBCYZYNIU.  
/-/ Dr. Władysław Dziadosz

MINISTER SPRAWIEDLIWOSCI

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA SPRAW  
/-/ STANISŁAW LUBODZIŃSKI

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW  
z dn.14 lipca 1954 r.

w sprawie określenia dowodów wystarczających dla stwierdzenia prawa wybierania i wybieralności do Rady Rzeczypospolitej Polskiej na terenie wielkobrytyjskiej strefy wyborczej.

Na podstawie art. 4 ust. /3/ dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 grudnia 1953 roku, o sposobie powoływania członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej /Dz. U.R.P. Nr.3,poz.7/ Rada Ministrów w związku z przepisem art.5 cytowanego wyżej dekretu, zarządza, co następuje :

1. Dowodem wystarczającym dla stwierdzenia prawa wybierania jest wyłącznie "Certificate of Registration" stwierdzający, że dana osoba:
  - a/ jest obywatelem polskim /rubryka "nationality"/,
  - b/ w dniu zarządzenia wyborów, a więc w dniu 14 lipca 1954r., posiadała ukończonych 21 lat życia i
  - c/ zamieszkiwała wielkobrytyjską strefę wyborczą w tymże dniu 14 lipca 1954 r.
2. Dowodem wystarczającym do stwierdzenia prawa wybieralności, a więc do stwierdzenia: a/ że dana osoba posiada ukończonych 25 lat życia w dniu ogłoszenia wyborów t.zn. w dniu 14 lipca 1954r. /bez względu na miejsce zamieszkania tej osoby/ jest - na terenie strefy wielkobrytyjskiej treść wydanego przez władze brytyjskie "Certificate of Registration", zaś na terenie innych stref - odpowiedni dokument, wydany w kraju jej zamieszkania stwierdzający wiek danej osoby i jej polskie obywatelstwo.

PREZES RADY MINISTROW

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH  
/-/STANISŁAW MACIEWICZ

MINISTER SPRAW WEWNĘTRZNYCH

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA DLA SPRAW OBYWATELI  
POLSKICH NA OJCZYZNIE  
/-/Dr. WŁADYSŁAW DZIADOSZ

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA SKARBU  
// STANISŁAW LUBODZIECKI

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTROW  
z dnia 14 lipca 1954r.

w sprawie pouczenia o trybie głosowania do Rady Rzeczy-  
pospolitej Polskiej

Na podstawie art.4 ust./3/ dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 grudnia 1953 r. o sposobie powoływania członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej i w związku z zarządzeniem przez Prezydenta Rzeczypospolitej wyborów w strefie wielkobrytyjskiej do Rady Rzeczypospolitej Polskiej na dzień 12 września 1954r.- Rada Ministrów wydała następujące pouczenie o trybie głosowania.

§ 1. Prawo wybierania w strefie wielkobrytyjskiej członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej mają zamieszkali w tejże strefie obywatele polscy, którzy w dniu zarządzenia wyborów w tejże strefie mają ukończony 21 rok życia, tj. którzy urodzili się najpóźniej w dniu 14 lipca 1933 r.

§ 2. Prawo wybieralności na członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej mają obywatele polscy, zdolni do piastowania mandatów członka Rady, bez względu na miejsce zamieszkania, którzy w dniu ogłoszenia wyborów, tj. w dniu 14 lipca 1954 r., mieli ukończony 25 rok życia, tj. którzy urodzili się najpóźniej w dniu 14 lipca 1929 r.

§ 3. Nie są zdolne do piastowania mandatu członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej /art. 5 ust. /3/ dekretu/

a/ osoby, które przebywając w wolnym świecie i zajmując czołowe stanowiska w polskim życiu publicznym, usnały uchwały dotyczące Polski, powzięte na konferencji przedstawicieli mocarstw w Jałcie w lutym 1945 r., lub które współdziałały w wykonaniu tych uchwał przez sprawowanie wybitnych stanowisk politycznych w administracji narzuconej Polsce przez Związek Sowiecki;

b/ osoby uzależnione od obcych rządów przez pobieranie od nich świadczeń pieniężnych z tytułu swojej działalności lub pozycji politycznej.

§ 4. Stwierdzenie obywatelstwa polskiego, miejsca zamieszkania, i daty urodzenia znajduje się w posiadanych przez obywateli polskich zamieszkałych w strefie wielkobrytyjskiej dowodach osobistych, zwanych "Certificate of Registration". Okazanie tego dowodu jest warunkiem dopuszczenia do głosowania.

§ 5. Co najmniej 25 wyborców może zgłosić kandydata lub kandydatów na członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej oraz ich następców jakoteż może zgłosić listę kandydatów na całą strefę wielkobrytyjską.

§ 6. Pożana wyżej liczba wyborców może zgłosić w okręgach 1 - 10 strefy wielkobrytyjskiej w każdym okręgu najwyżej dwóch kandydatów i dwóch ich następców, a w okręgu 11, obejmującym London County i Middlesex - najwyżej 6 kandydatów i 6 ich następców.

§ 7. Kandydatów i ich następców zgłasza się pisemnie do właściwej dla zgłaszających okręgowej komisji wyborczej w terminie 30 dni przed dniem głosowania tj. najpóźniej w dniu 12 sierpnia 1954 r.

§ 8. Dowodem zachowania terminu jest data stempla pocztowego na kopercie, w której przesłano zgłoszenie lub, w razie osobistego zgłoszenia w okręgowej komisji wyborczej - data wystawionego przez tę komisję pokwitowania.

§ 9. Zgłoszenie kandydatów i ich następców powinno obejmować:

a/ nazwiska, imiona i adresy zgłaszających, numery ich Certificates of Registration, daty ich urodzenia oraz oświadczenie stwierdzające, że zgłaszani kandydaci i ich następcy nie są pozbawieni prawa wybieralności z mocy art. 5 ust. /3/ dekretu,

b/ nazwiska imiona i adresy zgłaszanych kandydatów i ich następców, numery ich Certificates of Registration i daty ich urodzenia.

§ 10. Strefowe listy kandydatów /na całą strefę brytyjską/ mogą obejmować każdą najwyżej dwukrotną liczbę kandydatów w stosunku do przyznanej dla tej strefy liczby mandatów tj. najwyżej 26 kandydatów.

. . .

- § 11. Listy kandydatów na całą strefę wielkobrytyjską zgłasza się pisemnie do strefowej komisji wyborczej strefy wielkobrytyjskiej w terminie podanym w § 7 niniejszego pouczenia. Przepis § 8. niniejszego pouczenia ma tu zastosowanie.
- § 12. Zgłaszanie strefowych list kandydatów na całą strefę brytyjską mają zawierać dane wyszczególnione w § 9 niniejszego pouczenia.
- § 13. Do zgłoszeń kandydatów i ich następców oraz do zgłoszeń strefowych list kandydatów na całą strefę wielkobrytyjską powinno być załączone pisemne wyrażenie zgody każdego kandydata lub następcy na kandydowanie.
- § 14. Kandydatem lub jego następcą może być osoba zamieszkała poza okręgiem wyborczym w którym zgłoszono ich kandydatury albo zamieszkała poza wielkobrytyjską strefą wyborczą.
- § 15. Wyszczególnienie okręgów, w których obok głosowania osobistego będzie dopuszczone głosowanie listowne, nastąpi w uchwale Głównej Komisji Wyborczej, która wyda również przepisy dotyczące głosowania listownego.
- § 16. Zgłaszając kandydatów i ich następców lub strefowe listy kandydatów /na całą strefę wielkobrytyjską/ wyborcy mogą jednocześnie zgłosić pełnomocników do strefowej lub okręgowej komisji wyborczej. Pełnomocnicy ci mogą wyznaczać w każdym czasie swoich mężów zaufania do obwodowych komisji wyborczych.
- § 17. Pełnomocnikiem lub mężem zaufania może być każda pełnoletnia osoba posiadająca prawo wybierania /§ 1. niniejszego pouczenia/.
- § 18. Pełnomocnicy i ich mężowie zaufania mają prawo brać udział w posiedzeniach komisji wyborczych, prawo wglądu w ich czynności, prawo zabierania głosu, zgłaszania uwag do protokołu i podpisywania protokołu.
- § 19. W dniu głosowania tj. w dniu 12 września 1954 r. wyborcy przybywają do lokalu obwodowej komisji wyborczej w godzinach, które będą przez obwodową komisję wyborczą uprzednio podane do ich wiadomości. Okres czasu przeznaczony na głosowanie nie może być krótszy niż 6 godzin.
- § 20. Wyborcy mogą się zaznajomić z nazwiskami kandydatów i ich następców oraz nazwiskami kandydatów na strefowych listach /na całą strefę wielkobrytyjską/ z numerami tych list w lokalach obwodowych komisji wyborczych w ciągu 10 dni przed dniem głosowania w godzinach przez obwodową komisję wyborczą ustalonych i podanych do wiadomości wyborców.
- § 21. Wyborcy głosują każdy na dwóch kartkach wyborczych, z których jedna jest biała a druga innego koloru.
- § 22. Na białej kartce wyborca wypisuje nazwisko i imię kandydata na którego głosuje - /okręgi 1 - 10/. W okręgu 11 /London County i Middlesex/ wyborca wpisuje nazwiska i imiona 3-ech kandydatów. Wpisywanie ponadto nazwiska i imienia następcy kandydata /okręgi 1 - 10/ lub nazwisk i imion następców trzech kandydatów /Okręg 11/ nie jest zalecane, jako zbędne, gdyż wybór kandydata jest jednocześnie wyborem jego następcy. W przypadku gdyby wyborca wpisał do białej kartki wyborczej

. . .

obok nazwiska kandydata nazwisko następcy innego kandydata, to głos będzie ważny co do wpisanego kandydata i co do jego następcy, a nie będzie wzięty pod uwagę co do wpisanego niewłaściwie następcy innego kandydata.

§ 23. Na drugiej karcie /innego koloru/ wyborca wpisuje numer strefowej listy wyborczej /na całą strefę wielkobrytyjską/, na którą to listę głosuje.

§ 24. Wypełnianie kart wyborczych odbywa się tajnie. Na kartach wyborczych nie można nic pisać prócz nazwisk kandydata lub numeru listy strefowej.

§ 25. Po wypełnieniu obu kart wyborczych wyborca wkłada je do koperty i kopertę tę wręcza przewodniczącemu obwodowej komisji wyborczej, który natychmiast, w obecności głosującego wrzuca kopertę do urny. Następnie wyborca opuszcza lokal wyborczy.

§ 26. W dniu głosowania nie wolno wchodzić do lokalu, w którym odbywa się głosowanie, osobom nie biorącym udziału w głosowaniu lub w czynnościach wyborczych.

§ 27. W dniu głosowania nie wolno w lokalu, w którym odbywa się głosowanie, prowadzić agitacji w jakiegokolwiek postaci.

§ 28. W razie wybrania kandydata w dwu lub więcej okręgach albo z listy strefowej wybrany powinien oświadczyć w terminie 14 dni od zawiadomienia go o wyniku wyborów, który mandat przyjmuje. Przy braku takiego oświadczenia Główna Komisja Wyborcza przyzna mandat z okręgu, w którym kandydat otrzymał największą liczbę głosów.

§ 29. Po ogłoszeniu wyniku wyborów przez Głównego Komisarza Wyborczego pełnomocnik kandydata lub listy kandydatów może założyć umotywowany protest przeciwko wynikowi wyborów w terminie 21 dni od dnia ogłoszenia ich wyników. Protest taki ma być skierowany do Rady Rzeczypospolitej Polskiej do rozpatrzenia i powzięcia decyzji ostatecznej.

§ 30. Adresy Głównej Komisji Wyborczej, okręgowych i obwodowych komisji wyborczych będą podane do wiadomości publicznej.

PREMES RĄDY MINISTRÓW

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH  
/-/ STANISŁAW MACKIEWICZ

MINISTER SPRAW WEWNĘTRZNYCH

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA DLA SPRAW OBYWATELI  
POLSKICH NA ONCZYZNIE  
/-/ Dr. WŁADYSŁAW DZIAŁOSZ

MINISTER SPRAWIEDLIWOSCI

I

KIEROWNIK MINISTERSTWA SKARBU  
/-/ STANISŁAW LUBODZIECKI

...



Zwolnienie Głównego Komisarza Wyborczego

Londyn, dnia 14 lipca 1954 r

Do  
Pana Jerzego Bacciarellego  
Vice-Prokuratora Sądu Apelacyjnego  
w Londynie

Na prośbę Pana, zgłoszoną dnia 14 czerwca 1954 r. i na wniosek Rady Ministrów zwalniam Pana ze stanowiska Głównego Komisarza Wyborczego.

PREZIDENT RZECZYPOSPOLITEJ  
/-/ AUGUST ZALESKI

PREZES RADY MINISTROW  
/-/STANISŁAW MACKIEWICZ

MINISTER SPRAWIEDLIWOSCI  
/-/STANISŁAW LUBODZIECKI

KIEROWNIK MINISTERSTWA  
DLA SPRAW OBYWATELI POLSKICH NA  
OB CZYZNIE  
/-/Dr. WŁADYSŁAW DZIADOSZ

Mianowanie Głównego Komisarza Wyborczego

Londyn, dnia 14 lipca 1954 r

Do  
Pana Doktora Juliusza Morawiańskiego  
Vice-Prokuratora Sądu Apelacyjnego w Warszawie  
w Londynie

Na podstawie art.7 ust./1/ dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 grudnia 1953 roku o sposobie powoływania członków Rady Rzeczypospolitej Polskiej /Dz.U.R.P. Nr.3 poz.7/ mianuję Pana Głównym Komisarzem Wyborczym.

PREZIDENT RZECZYPOSPOLITEJ  
/-/ AUGUST ZALESKI

PREZES RADY MINISTROW  
/-/STANISŁAW MACKIEWICZ

MINISTER SPRAWIEDLIWOSCI  
/-/ STANISŁAW LUBODZIECKI

KIEROWNIK MINISTERSTWA  
DLA SPRAW OBYWATELI POLSKICH NA OBCYZNIE  
/-/Dr. WŁADYSŁAW DZIADOSZ

---

ODBITO Z POLECENIA MINISTRA SPRAWIEDLIWOSCI

---